

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 42:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż długość sal, które były na dziedzińcu zewnętrznym, wynosiła pięćdziesiąt łokci, podczas gdy do lica przybytku – sto łokci.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tyle samo mierzyły sale na dziedzińcu zewnętrznym, a odległość od nich do lica przybytku wynosiła sto łokci.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Długość bowiem komórek, które <i>były</i> na dziedzińcu zewnętrznym, <i>wynosiła</i> pięćdziesiąt łokci, a <i>tych</i> przed świątynią — sto łokci.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo długość komórek, które były w sieni zewnętrznej, była na pięćdziesiąt łokci, a przed kościołem sto łokci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	bo długość była skarbnic sieni zewnętrznej pięćdziesiąt łokiet, a długość przed obliczem kościoła, sto łokiet.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Albowiem długość sal, które leżały przy dziedzińcu zewnętrznym, wynosiła pięćdziesiąt łokci, a tamtych przed główną budowlą - sto łokci.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż długość hal w stronę dziedzińca zewnętrznego wynosiła pięćdziesiąt łokci, podczas gdy naprzeciw przybytku wynosiła sto łokci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	gdyż długość sal, które były na dziedzińcu zewnętrznym, wynosiła pięćdziesiąt łokci, a tych naprzeciw świątyni – sto łokci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	gdyż długość sal, które były na dziedzińcu zewnętrznym, wynosiła pięćdziesiąt łokci. Te zaś naprzeciw holu świątynnego miały sto łokci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Długość bowiem sal, które były od strony dziedzińca zewnętrznego, wynosiła pięćdziesiąt-łokci, a tych naprzeciw miejsca Świętego wynosiła sto łokci.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо довжина заль, що гляділи до зовнішнього двору п'ятдесят ліктів, і вони є напроти лиця цих. Все сто ліктів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo długość hal, położonych w kierunku zewnętrznego dziedzińca, wynosiła pięćdziesiąt łokci, jednak naprzeciw gmachu było to sto łokci.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo długość jadalni, które wychodziły na dziedziniec zewnętrzny, wynosiła pięćdziesiąt łokci, a oto przed świątynią wynosiła ona sto łokci.